

Δ. ΕΡΙΣΤΕΑΣ

D8
380

ΤΟΚΣΑΡΕΑΣ

ΕΚΔΟΤΙΚΟΝ
"ΚΟΜΥΝΙΣΤΙΣ"

ΠΡΩΤΟΒ-ΗΤΟΝ
1 9 3 2

Δ. ΕΡΙΣΤΕΑΣ

D8
380

ΤΟΚΣΑΡΕΑΣ



Г.П.Б. в Лнгр
О.Э. 1932 г.
Акт № 386

ΕΚΔΟΤΙΚΟΝ
„ΚΟΜΥΝΙΣΤΗΣ“

ΡΟΣΤΟΒ-ΝΤΟΝ
1 9 8 1

Д. ЭРИСТЕАС

89
211

„Токсареас“

(Сборник стихов)

ИЗДАТЕЛЬСТВО
„КОММУНИСТИС“

РОСТОВ-ДОН
1 9 3 2

Χαριζμένα στον
ς. Μίτση Σακαρέλον
Δ. ΕΡΙΣΤΕΑΣ.

ΣΙΝ ΛΙΡΑΝ

Αλακσον, λίρα, τον σκοπο
το τσινκρομένον τιν λαλίας·
πάι τι σκλαβίας ο κερσ
τι διστιχίας.

Πάι ο κερσ, πυ ι χαρα
σο στόμα-ς έτον μιρολόγια,
πυ χτίκιαζες σα σκοτινα
κε εμαρένυς σα ιπόγια.

Ασα καφύλια έδγα τι χορι
σα ιλιακυσ κε σανιχτίας,
πυ καρπανιζ ο ιλεν κ ι ζοι
με τι χαρας τα τραγοδίας.

Φόρεμαν έπαρ τιν Αδγιν,
κε ασον ιλεν τιν φοτιαν,
τα κορδας ασον μαχιτιν
κε ας αιδόνια τιν λαλιαν,
τάψισμον τενθυσιαζμυ,
πεφτάι τα σ έπια πολιτίας
κι απλον στον κάμπον, τυρανυ
τάστρια κε τα φοτίας.

Ολια παρατα κε τι μορφισ
άλακσον, λίρα, τι λαλία-ς.
Κε εμπρολάτες τι ζοις
σον κάμπον τρέκσον τι δουlias.

Κατ έστεκες ακόμη αν χρόνια κάμποςα,
κομμομόλος ατόρα κεγο νάτρεχα,
άμον φοτία σόλα να επρόφτανα,
τους ιλts κε τους αβγίτες να ετόκσεδα,
τι τεχνικis τα κάστρα να κινέβα,
κε τον εχτρον τα κάστρα να εκρέμιζα.
Μάνα, γιατι γλιγόρεςες κεπίκεςμε!

— Το κάχυ ρίζαμ, γιόκα, τα παράπονas,
ειν όραν εγενέθες, κέχο φτέκσιμον
εγο, πυ κεταράες με τους γίγαντας,
τι όρακς, τιν πετιλέτκαν πυ εγένεσαν,
τα εςέρια τζαζαλένια, πυ το πρόσοπον
απαν αψκα τι κόζμονος εγίρτσανε.

Για μέναν κίνε, γιόκαμ τα παράπονas!
τερ τα σινέλκας, τέρεν, κέπαρ μάθεμαν.
Ατινts, πυ τα τεμέλια τι πεντάχροну,
τεμέλια με τσιμέντον κε με σίδερον,
ρασσία αμετακίνιτα εσένκανε.

Κε χτίζνε κε δουλέθνε, εν ι ζίσιατυн,
ι δόκςa, ι χαράτυн εν το χτίσιμον.

Τερ τα σινέλκας, τέρεν, κέπαρ μάθεμαν.

Σίρον αν τα μανίκας, κι αψ το τζόνχρομαν
κε тараγ si τακτζίδες, si μαστόριδες
να κυθαλις λιθάρια κε νερον να φερts
όспу та εςέριας σόζνε κε та γόνατας.

As κλέο γο ι μάρςa κι as φυλίόμε,
пυ тεντελίζн та εςέρια κε та γόναтам
κε τζόкепсεν ι δίςa σοματόπα-му!



III/32

Ответ. редактор
КВЧЯЛОВ Х.

Технический редактор
ГРИГОРИАДИ Ф.

Сдано в набор 10-V Под.
в печать 16-V 1932 г.

Типография Греческого Изд ства „Коммунистис“ Ростов на Дону

Упол. Крайлит 2849 Зак. 482 Об'ем 1,5п.л. х .44.800.=78.400 зн,

Ст-ф, Б5 125X176 Тир. 3000.

Δόλεθαμε νύχτων μέραν το φαίνεμυν χαψία
 κε εχίνα κέσαν πάντα να χορτάζνε τα πεδία.
 Νέσπαλες, νέπσα Παλάσα, ντο εσίρνες τα λιμνες,
 τα νεστίας, τεφτοσσίας κι χτιπύνε κσάι σο νυς;
 Τα λιτσάνια κι θιμάζε όλεν τιν σαρακοστιν,
 χορίς λαδ κεκίνα πάντα, κάποτε χορίς πσομιν;
 Κσάι σο νυς κι κρύι, ε μάρσα, άντρασις για τιν δουλίαν
 με τα μίνας κε τα χρόνια ριάζεν τιν κσενιτιάν.
 Περισσαντς ει εκίνος, περισσαν σο σπιτ εσιν,
 περισσάνια τα πεδίας, ζοντανα κε χορίς πσριν.
 Εσι εσίρνες τι σσερίας τα τερτόπα σα πετσίας
 κι ατος τα καχοπιρίας.

Κρύι σο νυς, νέπσα κοχράκα, όντες έφαγα το κσίλον
 ασον κορπακορ τον άντραμ γιι τανάπαγυ τον Φίλον.
 Πος εχόρεπσα εντάμαν με τεκινον το στραβον
 απαν σι ποπα ταλον.

Κε ατα-πα αν ενεσπάλθαν κατι λες, νέπσα κυτόλα,
 πυ ατότε τεα ίσσεσ ας εμεν περσα ταχύλια,
 ασι ζις τιν νοστιμάδαν ντέγρικσαμε γο κε σι,
 νεοντάδες κε γρεάδες, με τομάτια κε στραβι.
 Εσκοναμε αν τομάτια, ι σιλια εκατιβένεν,
 σαρνικον ίπαμε λόγον τόνομανεμυν εβγένεν.
 Θα στιμνόναμε τον κόζμον για να ίμες σολτς καλι,
 κε θεπίναμε τον λόγον κε ταφέντιμ τι κυνι.

Ι ΣΟΝΙΑ

— Νέπσα, Σόνια, παλαλόθες, νέπσα Σόνια κι νυνις,
 χα σα δεκοχτο εσέβες, πυρνον άβριον θαντρις.
 Κέναν-κεναν με ταγύρια, κέναν-κέναν με τι νείς
 σα σχολία, σα σοβέτια κε σα σινεδρία τρείς.
 Νέπσα, ατα πσομιν κι φέρνε κι γομον ατα κιλίαν
 κεν ατο ντεφτας δουλίαν

Χα σα δεκοχτο εσέβες, πυρνον άβριον θαντρις,
 για τιν πρίκας, σι στόρα, τον γαμπρον πρεπ να νυνις.

— Πρίκαν έχο γο τα σσέριαμ, φυλιρία έχο τομίαμ
κι πυλο εγο τα κάλιαμ, κι σκλαβόνο τιν καρδίαμ
γι άντραν, μάνα, κε χαμπρον.
Κ ιμ εγο για τον ζιγον.

Κ ιμ εγο να χίμε ομάλια κε να κάθυμε σεβόρας·
με κεντίματα, αντέλας χίμε να περάζο όρας·
να στιμνόνο τι γρεάδας, να γριντσόνο τι πεδάντας,
να νυνίζο νίχταν μέραν τίναν θα χιπο σα κάντζας;
Με τα κσένα ιδροκαμάτιχ το φαιμ νακσαςφάλιζο
κι νυνίζο.

Αντρας, πρίκα, βίος, μάνα για τεμέναν φυλιρία
εν μονάχον ι δουλία.

Τα παλια εκίνα πάνε, πέρασαν εκάτσαν-κα,
θελτε να ζις θα χαμτε ατορα κε τομίας θα βαλτε κα.

1931

ΣΙΡΟΝ ΑΝΤΑ ΜΑΝΙΚΙΑΣ ΚΙΑΦΣ ΤΟ ΤΣΥΝΚΡΟΜΑΝ

— Να εμυν παλικάρι δεκοχτο χρονον,
με τις αβγις τιν δίναμιν ταρίνιγον,
τα κάλια, τεμορφάδας σα αμάλαγα,
το πρότον τιν φοτίαν τι νεότιτας.
Να έμυν παλικάρι δεκοχτο χρονον·
τιν νίχταν νεμαθάνα κε να δύλεβα
τιν μέραν σα ζαθότια κε σα φάπρικας.
Μαθιτις σα σχολία κε τι „λάμποτζκας
τιλιτζ,“ εγο σον κάμπον σίρμαν νάμυνα.
Ταχτζις σιν πετιλέτχαν, σο πεντάχρονον
με τι τρανυς ταχτζιδες, τι μαστόριδες,
κε μαθιτις να έμυν με τυτάρνικυς.
Πεδιν τι πετιλέτκας, γο κε θρέμανατς.
εντάμαν με τεκίνεν να μεγάλονα,
το γάλαν να εβίζανα ασον κόλφενατς,
γάλαν παρχαρομάνας, γάλαν άδολον,
πυ αναστεν τι δράκυς κε τι γίγαντας.
Μάνα, γιατι γλιγόρεσες κεπίκες-μει